[**Procedia - Social and Behavioral Sciences**](http://www.sciencedirect.com/science/journal/18770428)

[Volume 46](http://www.sciencedirect.com/science/journal/18770428/46/supp/C), 2012, Pages 1198–1202

4th WORLD CONFERENCE ON EDUCATIONAL SCIENCES (WCES-2012) 02-05 February 2012 Barcelona, Spain

Edited By Prof.Dr.Gülsün A. Baskan, Assist.Prof.Dr.Fezile Ozdamli and Sezer Kanbul; Deniz Özcan



**A Contrastive Analysis in the Meaning of the Linguistic Units in the Contemporary German and Macedonian Language**

* [Biljana Ivanovska](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812014036)[a](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812014036#aff0005),
* [Nina Daskalovska](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812014036)[b](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812014036#aff0010),
* [Mahmut Celik](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812014036)[c](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812014036#aff0015)
* a Faculty of Philology, Bul.Krste Misirkov bb, Stip 2000, R.Macedonia
* b Faculty of Philology, Bul.Krste Misirkov bb, Sti p 2000, R.Macedonia
* c Faculty of Philology, Bul.Krste Misirkov bb, Stip 2000, R.Macedonia

Available online 1 September 2012

* <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2012.05.274>, [How to Cite or Link Using DOI](http://www.sciencedirect.com/science/help/doi.htm)
* [Permissions & Reprints](http://www.sciencedirect.com/science?_ob=RedirectURL&_method=outwardLink&_partnerName=936&_eid=1-s2.0-S1877042812014036&_pii=S1877042812014036&_origin=article&_zone=art_page&_targetURL=https%3A%2F%2Fs100.copyright.com%2FAppDispatchServlet%3FpublisherName%3DELS%26contentID%3DS1877042812014036%26orderBeanReset%3Dtrue&_acct=C000228598&_version=1&_userid=10&md5=2555410f05ae7971936fd46c40501f9a)

Abstract

We analyze the similarities and differences of the linguistic units in the contemporary German and Macedonian language and the lexical structure of both languages. This paper focuses on the analysis and the comparison of the semantic feature of the items related to the term “kinship” (Verwandschaftbezeichnungen). The approach for analysis varies from language to language and depends on the different language systems of the languages being compared. It demands careful preparation and it can be used to explain the difference in the meaning of the lexical units. In the performed analysis, the concepts such as “semantic” and “lexical field” are of significant importance. The aims of the analysis are to interpret the specific *semes* of the lexical units and to help learners see the differences in meaning of the lexical items in these two different language systems.

Keywords

* contrastive analysis;
* linguistic units;
* semantic;
* lexical field